



.: DAI - Divisão de Atos Internacionais



IDENTIFICACION PERMANENTE	
ESTADO DE LOS DOCUMENTOS	
Nº	FECHA
1000	10/02/1970
1001	10/02/1970
1002	10/02/1970
1003	10/02/1970
1004	10/02/1970
1005	10/02/1970
1006	10/02/1970
1007	10/02/1970
1008	10/02/1970
1009	10/02/1970
1010	10/02/1970
1011	10/02/1970
1012	10/02/1970
1013	10/02/1970
1014	10/02/1970
1015	10/02/1970
1016	10/02/1970
1017	10/02/1970
1018	10/02/1970
1019	10/02/1970
1020	10/02/1970
1021	10/02/1970
1022	10/02/1970
1023	10/02/1970
1024	10/02/1970
1025	10/02/1970
1026	10/02/1970
1027	10/02/1970
1028	10/02/1970
1029	10/02/1970
1030	10/02/1970
1031	10/02/1970
1032	10/02/1970
1033	10/02/1970
1034	10/02/1970
1035	10/02/1970
1036	10/02/1970
1037	10/02/1970
1038	10/02/1970
1039	10/02/1970
1040	10/02/1970
1041	10/02/1970
1042	10/02/1970
1043	10/02/1970
1044	10/02/1970
1045	10/02/1970
1046	10/02/1970
1047	10/02/1970
1048	10/02/1970
1049	10/02/1970
1050	10/02/1970
1051	10/02/1970
1052	10/02/1970
1053	10/02/1970
1054	10/02/1970
1055	10/02/1970
1056	10/02/1970
1057	10/02/1970
1058	10/02/1970
1059	10/02/1970
1060	10/02/1970
1061	10/02/1970
1062	10/02/1970
1063	10/02/1970
1064	10/02/1970
1065	10/02/1970
1066	10/02/1970
1067	10/02/1970
1068	10/02/1970
1069	10/02/1970
1070	10/02/1970
1071	10/02/1970
1072	10/02/1970
1073	10/02/1970
1074	10/02/1970
1075	10/02/1970
1076	10/02/1970
1077	10/02/1970
1078	10/02/1970
1079	10/02/1970
1080	10/02/1970
1081	10/02/1970
1082	10/02/1970
1083	10/02/1970
1084	10/02/1970
1085	10/02/1970
1086	10/02/1970
1087	10/02/1970
1088	10/02/1970
1089	10/02/1970
1090	10/02/1970
1091	10/02/1970
1092	10/02/1970
1093	10/02/1970
1094	10/02/1970
1095	10/02/1970
1096	10/02/1970
1097	10/02/1970
1098	10/02/1970
1099	10/02/1970
1100	10/02/1970
1101	10/02/1970
1102	10/02/1970
1103	10/02/1970
1104	10/02/1970
1105	10/02/1970
1106	10/02/1970
1107	10/02/1970
1108	10/02/1970
1109	10/02/1970
1110	10/02/1970
1111	10/02/1970
1112	10/02/1970
1113	10/02/1970
1114	10/02/1970
1115	10/02/1970
1116	10/02/1970
1117	10/02/1970
1118	10/02/1970
1119	10/02/1970
1120	10/02/1970
1121	10/02/1970
1122	10/02/1970
1123	10/02/1970
1124	10/02/1970
1125	10/02/1970
1126	10/02/1970
1127	10/02/1970
1128	10/02/1970
1129	10/02/1970
1130	10/02/1970
1131	10/02/1970
1132	10/02/1970
1133	10/02/1970
1134	10/02/1970
1135	10/02/1970
1136	10/02/1970
1137	10/02/1970
1138	10/02/1970
1139	10/02/1970
1140	10/02/1970
1141	10/02/1970
1142	10/02/1970
1143	10/02/1970
1144	10/02/1970
1145	10/02/1970
1146	10/02/1970
1147	10/02/1970
1148	10/02/1970
1149	10/02/1970
1150	10/02/1970

Santiago, em 10 de fevereiro de 1970.

À Sua Excelência o Senhor
Gabriel Valdés
Ministro das Relações Exteriores

Nº 24

Senhor Ministro,

Tenho a honra de acusar recebimento da nota nº 00841, pela qual, em atenção ao exposto na nota nº 108, de 17 de julho do ano em curso, desta Embaixada, Vossa Excelência, igualmente animado do propósito de facilitar a tramitação de Cartas Rogatórias entre os nossos respectivos países, comunica que seu Governo está pronto a ajustar no sentido de que os documentos judiciais que as autoridades competentes de um país dirijam às autoridades do outro e suas respectivas traduções autenticadas por tradutor oficial ou juramentado não carecerão, para seu recebimento e diligenciamento na forma do direito local, que as firmas correspondentes sejam legalizadas na forma ordinária, sempre que tais documentos e suas traduções forem encaminhados por via diplomática, com nota oficial subscriita pelo respectivo Agente diplomático e que se refira especificamente ao documento de que se trata.

2. Em resposta, tenho a satisfação de informar Vossa Excelência de que o Governo brasileiro concorda com a sugestão do Governo chileno e aceita o Acôrdo nos têrmos acima transcritos, o qual permanecerá em vigor até três meses depois que uma das Partes notificque à outra sua resolução de denunciá-la, e o dá por concluído com a troca destas duas notas.

Aproveito a oportunidade para renovar a Vossa Excelência os protestos da minha alta consideração.

Antônio C. da Câmara Canto
Embaixador do Brasil

Nº 00841

Al Excmo. Señor
Don Antonio C. da Camara Canto
Embajador del Brasil

Tengo el honor de expresar a Vuestra Excelencia que en atención a lo expuesto en la Nota nº 108, de 17 de julio del año en curso, de la Embajada del digno cargo de Vuestra Excelencia, y animado asimismo del propósito de facilitar la tramitación de las comisiones rogatorias entre nuestros respectivos países, mi Gobierno está pronto a convenir en que los exhortos judiciales que las autoridades competentes de uno de los dos países dirijan a las autoridades del otro, y sus respectivas traducciones certificadas por intérprete oficial o juramentado, no necesitarán para su recepción y diligenciamiento conforme al derecho local, que las correspondientes firmas sean legalizadas en la forma ordinaria, siempre que tales exhortos y sus traducciones sean cursados por la vía diplomática con nota oficial suscrita por el respectivo agente diplomático y que se refiera específicamente al exhorto de que se trata.

La presente nota y la respuesta favorable de Vuestra Excelencia en términos similares constituirán un Acuerdo entre nuestros dos Gobiernos sobre la materia, que regirá hasta tres meses después que una de las Partes notifique a la otra su resolución de ponerle término.

Me valgo de la presente oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.